CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Order Authorizing Certain Persons to Be a Party to Certain Commercial Arrangements and Providing Specific Directives to the Vancouver Port Authority and the Fraser River Port Authority

Décret autorisant certaines personnes à être parties à certains arrangements commerciaux et donnant des directives précises à l'Administration portuaire de Vancouver et à l'Administration portuaire du fleuve Fraser

SOR/2005-328

DORS/2005-328

Current to April 1, 2024

À jour au 1 avril 2024

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence
31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations
(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve
31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements
(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to April 1, 2024. Any amendments that were not in force as of April 1, 2024 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 1 avril 2024. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 1 avril 2024 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Order Authorizing Certain Persons to Be a Party to Certain Commercial Arrangements and Providing Specific Directives to the Vancouver Port Authority and the Fraser River Port Authority

1 Interpretation

2 Authorization

3 Rates, Charges, Terms and Conditions

4 Application to Port of Vancouver

5 Application to Port of Fraser River

6 Designated Period

7 Coming into Force

TABLE ANALYTIQUE

Décret autorisant certaines personnes à être parties à certains arrangements commerciaux et donnant des directives précises à l'Administration portuaire de Vancouver et à l'Administration portuaire du fleuve Fraser

1 Définitions

2 Autorisation

3 Taux, frais et conditions

4 Application au port de vancouver

5 Application au port du fleuve fraser

6 Période désignée

7 Entrée en vigueur

Registration
SOR/2005-328 October 27, 2005

CANADA TRANSPORTATION ACT

Order Authorizing Certain Persons to Be a Party to Certain Commercial Arrangements and Providing Specific Directives to the Vancouver Port Authority and the Fraser River Port Authority

P.C. 2005-1892 October 27, 2005

Whereas the Governor in Council is of the opinion that an extraordinary disruption to the effective continued operation of the national transportation system, other than a labour disruption, is imminent;

Whereas the Governor in Council, pursuant to section 47 of the *Canada Transportation Act*[a], may take any step that the Governor in Council considers essential to stabilize the national transportation system;

Whereas the Governor in Council is of the opinion that a failure to act under section 47 of the *Canada Transportation Act*[a] at this time would be contrary to the interests of users and operators of the national transportation system and that there are no other provisions in that Act or in any other Act of Parliament that are sufficient and appropriate to remedy the situation and counter the damage that would be caused by the imminent extraordinary disruption of the national transportation system;

Whereas the Governor in Council, pursuant to section 47 of the *Canada Transportation Act*[a], made Order in Council P.C. 2005-1356 on July 29, 2005[b] and modified that Order by Order in Council P.C. 2005-1365 on August 4, 2005[c];

Whereas Order in Council P.C. 2005-1356, made on July 29, 2005[b], will cease to have effect, by virtue of section 5 of that Order, on October 27, 2005;

And whereas the Governor in Council considers it essential that, to ensure the stability of the national transportation system, this Order be made;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport and the Minister of Industry in his capacity as the minister responsible for the Competition Bureau, pursuant to section 47 of the *Canada*

[a] S.C. 1996, c. 10

[b] SOR/2005-232

[c] SOR/2005-234

Enregistrement
DORS/2005-328 Le 27 octobre 2005

LOI SUR LES TRANSPORTS AU CANADA

Décret autorisant certaines personnes à être parties à certains arrangements commerciaux et donnant des directives précises à l'Administration portuaire de Vancouver et à l'Administration portuaire du fleuve Fraser

C.P. 2005-1892 Le 27 octobre 2005

Attendu que la gouverneure en conseil estime qu'une perturbation extraordinaire de la bonne exploitation continuelle du réseau national des transports — autre qu'en conflit de travail — est imminente;

Attendu que la gouverneure en conseil, en vertu de l'article 47 de la *Loi sur les transports au Canada*[a], peut prendre les mesures qu'elle estime essentielles à la stabilisation du réseau national des transports;

Attendu que la gouverneure en conseil estime que le fait de ne pas prendre à ce moment un décret en vertu de l'article 47 de la *Loi sur les transports au Canada*[a] serait contraire aux intérêts des exploitants et des usagers du réseau national des transports et qu'aucune autre disposition de cette loi ou d'une autre loi fédérale ne permettrait de corriger la situation et de remédier aux dommages que causerait la perturbation extraordinaire imminente du réseau national des transports;

Attendu que la gouverneure en conseil, en vertu de l'article 47 de la *Loi sur les transports au Canada*[a], a pris le décret C.P. 2005-1356 du 29 juillet 2005[b] et l'a modifié par le décret C.P. 2005-1365 du 4 août 2005[c];

Attendu que le décret C.P. 2005-1356 du 29 juillet 2005[b] cessera d'être en vigueur, en application de l'article 5 de celui-ci, le 27 octobre 2005;

Attendu que la gouverneure en conseil estime que, pour assurer la stabilité du réseau national des transports, il est essentiel de prendre le présent décret,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Transports et du ministre de l'Industrie à titre de ministre responsable du Bureau de la concurrence et en vertu de l'article 47 de la *Loi sur les transports au Canada*[a], Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret autorisant certaines*

[a] L.C. 1996, ch. 10

[b] DORS/2005-232

[c] DORS/2005-234

Transportation Act[a], hereby makes the annexed *Order Authorizing Certain Persons to Be a Party to Certain Commercial Arrangements and Providing Specific Directives to the Vancouver Port Authority and the Fraser River Port Authority*.

personnes à être parties à certains arrangements commerciaux et donnant des directives précises à l'Administration portuaire de Vancouver et à l'Administration portuaire du fleuve Fraser, ci-après.

Order Authorizing Certain Persons to Be a Party to Certain Commercial Arrangements and Providing Specific Directives to the Vancouver Port Authority and the Fraser River Port Authority

Interpretation

1 The following definitions apply in this Order.

arbitration process means the arbitration process set out in section 10 of the Memorandum of Agreement. (*processus d'arbitrage*)

dispute means the dispute that is the cause of the imminent extraordinary disruption to the effective continued operation of the national transportation system through the disruption of the movement of containers into and out of the ports. (*conflit*)

Memorandum of Agreement means the Memorandum of Agreement between Trucking Companies (Owners/Brokers) and the Vancouver Container Truckers' Association dated July 29, 2005. (*protocole d'entente*)

ports means, as the context requires

(a) the following port facilities, namely,

(i) the Port of Vancouver, and

(ii) the Port of Fraser River; or

(b) the following port authorities, namely,

(i) the Vancouver Port Authority, and

(ii) the Fraser River Port Authority. (*ports*)

public officer includes a minister representing the federal government or the Government of British Columbia and any person employed in the public service of Canada or of the Province of British Columbia. (*fonctionnaire public*)

Authorization

2 (1) For the purposes of subsection (2), authorization is given to the operators of trucks and other road transportation equipment for the delivery, pick-up or movement of containers into and out of a port as well as to

Décret autorisant certaines personnes à être parties à certains arrangements commerciaux et donnant des directives précises à l'Administration portuaire de Vancouver et à l'Administration portuaire du fleuve Fraser

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent décret.

conflit Le conflit qui est la cause de la perturbation extraordinaire imminente de la bonne exploitation continuelle du réseau national des transports par la perturbation du déplacement des conteneurs en provenance ou à destination des ports. (*dispute*)

fonctionnaire public S'entend notamment d'un ministre représentant le gouvernement fédéral ou le gouvernement de la Colombie-Britannique et de toute personne employée dans la fonction publique du Canada ou de la province de la Colombie-Britannique. (*public officer*)

ports Selon le contexte :

a) les installations portuaires suivantes :

(i) le port de Vancouver,

(ii) le port du fleuve Fraser;

b) les administrations portuaires suivantes :

(i) l'Administration portuaire de Vancouver,

(ii) l'Administration portuaire du fleuve Fraser. (*ports*)

processus d'arbitrage Le processus d'arbitrage prévu à l'article 10 du protocole d'entente. (*arbitration process*)

protocole d'entente Le protocole d'entente du 29 juillet 2005 entre les compagnies de camionnage (propriétaires/courtiers) et la Vancouver Container Truckers' Association. (*Memorandum of Agreement*)

Autorisation

2 (1) Pour l'application du paragraphe (2), l'autorisation est accordée aux exploitants de camions et d'autre matériel de transport routier pour la livraison, le ramassage ou le déplacement de conteneurs en provenance ou à

shippers, brokers, ports, the representatives of those persons and any other persons whose agreement, consent, participation or cooperation is required to resolve the dispute and implement any element of the proposed solution, including, for greater certainty and if applicable, a public officer, to

(a) adhere to the Memorandum of Agreement;

(b) renew their adhesion to the Memorandum; or

(c) adhere or renew their adhesion to an agreement in respect of a licence granted by the Vancouver Port Authority or Fraser River Port Authority pursuant to section 4 or 5.

(2) The authorizations granted under subsection (1) are for the sole purpose of giving the persons referred to in that subsection the freedom to do the things authorized in that subsection without the constraints imposed under the *Competition Act* that may otherwise apply.

Rates, Charges, Terms and Conditions

3 A party to the Memorandum of Agreement whose activities are under the legislative authority of Parliament shall charge or pay, as the case may be, the rates and charges set out in the Memorandum and otherwise comply with the terms and conditions of the Memorandum.

Application to Port of Vancouver

4 (1) The Vancouver Port Authority is directed, in respect of the territory under its jurisdiction and control,

(a) to establish or continue a licensing system giving access to the Port of Vancouver to trucks and other road transportation equipment for the delivery, pick-up or movement of containers into and out of that port;

(b) to stipulate as conditions of a licence issued under paragraph (a) that the applicant

(i) be a signatory to the Memorandum of Agreement between Trucking Companies (Owners/Brokers) and the Vancouver Container Truckers'

destination d'un port, ainsi qu'aux expéditeurs, aux courtiers, aux ports, aux agents représentant ces personnes et à toute autre personne dont l'acceptation, le consentement, la participation ou la coopération est nécessaire pour résoudre le conflit et mettre en œuvre tout élément de la solution proposée, et notamment, le cas échéant, à un fonctionnaire public, de prendre l'une des mesures suivantes :

a) adhérer au protocole d'entente;

b) renouveler leur adhésion à ce protocole;

c) adhérer ou renouveler leur adhésion à un accord conclu relativement à un un permis accordé, en vertu des articles 4 ou 5, par l'Administration portuaire de Vancouver ou l'Administration portuaire du fleuve Fraser.

(2) Les autorisations accordées en vertu du paragraphe (1) n'ont pour but que d'accorder aux personnes qui y sont visées toute la latitude pour faire ce qui est prévu à ce paragraphe sans les contraintes imposées en application de la *Loi sur la concurrence* qui peuvent autrement s'appliquer.

Taux, frais et conditions

3 Toute partie au protocole d'entente dont les activités relèvent de la compétence législative du Parlement doit facturer ou payer, selon le cas, les taux et les frais figurant dans ce protocole et en respecter les autres conditions.

Application au port de vancouver

4 (1) L'Administration portuaire de Vancouver est tenue à l'égard du territoire relevant de sa compétence et de son autorité :

a) d'établir ou de maintenir en place un système de délivrance de permis donnant accès au port de Vancouver aux camions et à d'autre matériel de transport routier pour la livraison, le ramassage ou le déplacement de conteneurs en provenance ou à destination de ce port;

b) de prévoir comme conditions d'un permis délivré en vertu de l'alinéa a) que le demandeur :

(i) soit signataire du protocole d'entente du 29 juillet 2005 entre les compagnies de camionnage

Association dated July 29, 2005 and be in full compliance with that agreement, and

(ii) accept the arbitration process for the purpose of reaching a final and binding resolution of any dispute relating to the interpretation or application of the licence; and

(c) to prohibit access to the Port of Vancouver to any truck or other road transportation equipment referred to in paragraph (a) in respect of which the applicant did not meet the conditions referred to in paragraph (b).

(2) The Vancouver Port Authority has the freedom to do the things directed of it under subsection (1) without the constraints imposed under the *Competition Act* that may otherwise apply.

(3) Nothing in this section is intended to affect any collective labour agreement.

Application to Port of Fraser River

5 (1) The Fraser River Port Authority is directed, in respect of the territory under its jurisdiction and control,

(a) to establish or continue a licensing system giving access to the Port of Fraser River to trucks and other road transportation equipment for the delivery, pick-up or movement of containers into and out of that port;

(b) to stipulate as conditions of a licence issued under paragraph (a) that the applicant

(i) be a signatory to the Memorandum of Agreement between Trucking Companies (Owners/Brokers) and the Vancouver Container Truckers' Association dated July 29, 2005 and be in full compliance with that agreement, and

(ii) accept the arbitration process for the purpose of reaching a final and binding resolution of any dispute relating to the interpretation or application of the licence; and

(c) to prohibit access to the Port of Fraser River to any truck or other road transportation equipment referred to in paragraph (a) in respect of which the applicant did not meet the conditions referred to in paragraph (b).

(propriétaires/courtiers) et la Vancouver Container Truckers' Association et s'y conforme entièrement,

(ii) accepte le processus d'arbitrage dans le but d'en arriver à une solution définitive et exécutoire de tout conflit relatif à l'interprétation ou à l'application du permis;

c) d'interdire l'accès au port de Vancouver à tout camion ou à tout autre matériel de transport routier visé à l'alinéa a) pour lequel le demandeur ne s'est pas conformé aux conditions visées à l'alinéa b).

(2) L'Administration portuaire de Vancouver a toute la latitude de faire ce qui est prévu au paragraphe (1) sans les contraintes imposées en application de la *Loi sur la concurrence* qui peuvent autrement s'appliquer.

(3) Le présent article n'a pour effet de modifier une convention collective de travail.

Application au port du fleuve fraser

5 (1) L'Administration portuaire du fleuve Fraser est tenue à l'égard du territoire relevant de sa compétence et de son autorité :

a) d'établir ou de maintenir en place un système de délivrance de permis donnant accès au port du fleuve Fraser aux camions et à d'autre matériel de transport routier pour la livraison, le ramassage ou le déplacement de conteneurs en provenance ou à destination de ce port;

b) de prévoir comme conditions d'un permis délivré en vertu de l'alinéa a) que le demandeur :

(i) soit signataire du protocole d'entente du 29 juillet 2005 entre les compagnies de camionnage (propriétaires/courtiers) et la Vancouver Container Truckers' Association et s'y conforme entièrement,

(ii) accepte le processus d'arbitrage dans le but d'en arriver à une solution définitive et exécutoire de tout conflit relatif à l'interprétation ou à l'application du permis;

c) d'interdire l'accès au port du fleuve Fraser à tout camion ou à tout autre matériel de transport routier visé à l'alinéa a) pour lequel le demandeur ne s'est pas conformé aux conditions visées à l'alinéa b).

(2) The Fraser River Port Authority has the freedom to do the things directed of it under subsection (1) without the constraints imposed under the *Competition Act* that may otherwise apply.

(3) Nothing in this section is intended to affect any collective labour agreement.

(4) Nothing in this section prohibits the Fraser River Port Authority from recognizing a licence issued under section 4 by the Vancouver Port Authority as sufficient for the purposes of this section.

Designated Period

6 This Order is effective for a period of 90 days after it comes into force.

Coming into Force

7 This Order comes into force on the day on which it is registered.

(2) L'Administration portuaire du fleuve Fraser a toute la latitude de faire ce qui est prévu au paragraphe (1) sans les contraintes imposées en application de la *Loi sur la concurrence* qui peuvent autrement s'appliquer.

(3) Le présent article n'a pour effet de modifier une convention collective de travail.

(4) Le présent article n'empêche nullement l'Administration portuaire du fleuve Fraser de considérer comme suffisant pour l'application du présent article tout permis délivré par l'Administration portuaire de Vancouver en vertu de l'article 4.

Période désignée

6 Le présent décret vaut pour une période de 90 jours après son entrée en vigueur.

Entrée en vigueur

7 Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.